Zeitschrift: Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

Herausgeber: Staatskanzlei des Kantons Bern

Band: - (2002)

Heft: [2]: Rapport de gestion : rapport

Register: Index

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Index

Hormis quelques exceptions, l'index a été établi à partir des titres et des sous-titres. Les chiffres renvoient donc aux titres et sous-titres, la lettre à la partie du rapport (exemple: A/2.2.3.1 = partie «Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions/rapport de gestion de la Chancellerie d'État», chiffre 2.2.3 «Archives de l'État», chiffre 2.2.3.1 «Relations avec le public»).

Légende:
A = Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions
B = Rapports de gestion des autorités judiciaires
C = Rapports spéciaux
D = Hautes écoles
E = Annexe
G = Avant-propos du Conseil-exécutif

Accidents majeurs A/4.2.4
Administration des finances, cf. finances
Administration de la police A/6.2.5
Administration des finances A/7.2.2
Administration et exploitations militaires A/6.2.6
ADN (banque de données) C/3.9.1
Adoption A/5.2.4.4
Agglomérations, stratégie A/1.1.2, A/1.2.1, A/5.1
Agriculture A/1.1.7, A/3.2.2
– bases de l'existence A/3.2.2.2
– compétitivité A/3.2.2.1
– production A/3.2.2.1
Aide
– à l'encaissement A/5.2.4.2
– à la jeunesse A/5.2.4.1
– aux victimes A/4.2.5, A/5.2.5.2
Aménagement du territoire, cf. organisation du territoire
Archives de l'Etat A/2.2.3
– classement, description et utilisation des fonds A/2.2.3.2
Arrondissements judiciaires A/5.2.2.5
Artisanat, cf. commerce
Asile A/4.2.5, A/6.2.5.3
Assainissement des finances . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1
Assistance psychiatrique A/4.2.1
Assurance immobilière A/3.2.1.3
Assurance-maladie A/5.2.6.6
Assurances sociales A/5.2.6, B/2.2.2
Avocats B/1.3

Banque cantonale bernoise C/2.2.5
Bases de l'existence, cf. agriculture et environnement
Bâtiments A/4.2.7, A/9.2.9
Bedag Informatik A/7.1, C/2.2.5
BEREBE A/7.1, A/7.2.4
BKW FMB Énergie SA A/1.3
BLS Chemin de fer du Lötschberg SA A/1.3

Cadastre A/9.2.4
Catastrophes naturelles A/3.2.5, A/6.2.6
Chasse A/3.2.6.2
Circulation routière
– généralités A/6.2.3
– mesures à l'égard des conducteurs de véhicules B/4
– sécurité routière A/6.2.2.3
Collège de santé A/4.2.2
Collège gouvernemental A/1.1.1
Commerce
– commerce et artisanat A/3.2.4.2
– registre du commerce A/5.2.2.8
Commission
– de l'égalité A/2.2.6.3
– de gestion C/1.2.1
– de justice C/1.2.3
– des finances C/1.2.2
– motion réduction de la dette . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1
Communes
– conseil aux communes A/5.2.3
– collectivités de droit communal A/5.2.3
– finances A/5.2.3.2
– généralités A/1.2.3, A/5.2.3.1
– réforme des structures communales
(REFCOM) A/5.1, A/5.2.3.2
Conférences
– Conférence des institutions de formation
du personnel enseignant D/1.2.9
– Conférence des unités universitaires centrales D/1.2.8
Construction des routes A/9.2.7
Contrôle des denrées alimentaires A/4.2.4
Contrôle des finances C/2
Contrôles d'hygiène, cf. contrôle des denrées alimentaires
Contrôles de résultats
– subventions cantonales A/2.6, A/3.6, A/4.6, A/5.6, A/6.6, A/7.2.5, A/7.6, A/8.6, A/9.6, C/2.3.1
Corps de police A/6.1, A/6.2.2
Criminalité A/6.2.2.2
Culture A/1.1.4, A/8.2.7

Déchets, gestion A/9.2.5
Délégation des membres du Conseil-exécutif
dans des organes administratifs A/1.3
Dette, réduction . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1
Développement économique A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.3
Développement régional A/3.2.3.2
Districts, réforme A/1.1.2, A/5.1
Domaines A/7.2.6
Drogues A/4.2.2, A/4.2.5
– cf. également stupéfiants
Droits de participation, cf. Jura bernois

Eau potable
– alimentation A/9.2.6
– pollution A/4.2.4
Ecole obligatoire A/8.2.2
– cf. également éducation préscolaire, enseignement primaire, enseignement secondaire
Economie A/1.1.7, A/3.1
Economie hydraulique A/9.2.6
Education préscolaire A/8.2.2
Egalité (hommes et femmes)
– Commission de l'égalité A/2.2.6.3

– généralités A/2.2.6
– représentation et statut professionnel
des femmes A/2.3.4, A/3.3.4, A/4.3.4, A/5.3.4, A/6.3.4, A/7.3.3, A/8.3.4, A/9.3.4, D/1.3
Eglises A/5.2.1
Elections A/2.2.1.1
Encaissement, cf. aide
Energie A/9.1, A/9.2.6
Enseignants, cf. formation
Enseignement et recherche . . . . . D/1.2.1 – D/1.2.7
Enseignement primaire A/8.2.2
Enseignement secondaire A/8.2.2
Enseignement supérieur A/8.2.4
Entreprises publiques A/1.3
Environnement A/1.1.6
– protection A/3.2.6.3, A/9.2.3
– cf. également accidents majeurs
– cf. également agriculture
– cf. également déchets
– cf. également protection de la nature
– cf. également protection des eaux
Espace Mittelland A/1.2.2
ESPP, cf. examen stratégique des prestations publiques
Etat civil et indigénat A/6.2.5.2
Examen stratégique
des prestations publiques (ESPP) . . . . . G, A/1.1.1, A/1.1.8, A/2.1, A/7.1, A/7.2.1
Exécution des peines, cf. privation de liberté
Expertises . . . . . E

Facultés
– Faculté d'économie et de sciences sociales D/1.2.3
– Faculté de droit D/1.2.2
– Faculté de médecine vétérinaire D/1.2.5*
– Faculté de médecine D/1.2.4
– Faculté de théologie catholique chrétienne
et de théologie évangélique D/1.2.1
– Faculté des lettres D/1.2.6
– Faculté des sciences D/1.2.7
Faillites, cf. poursuites et faillites
Finances
– Administration des finances A/7.2.2
– finances cantonales . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1, A/7.2.2
– stratégie du propriétaire, cf. participations
– surveillance des finances, cf. cette rubrique
Fondations, cf. surveillance
Fondements de l'organisation de l'Etat A/1.1.2
Forêts A/3.2.5, A/3.2.5.1, A/3.2.5.2, A/3.2.5.3
– cf. également Lothar (ouragan
Formation A/1.1.4, A/8, D/1, D/2
– cf. également formation et perfectionnement
Formation et perfectionnement
– formation agricole A/3.2.2.4, D/2.2.3.2
– formation des adultes A/8.2.5
– formation des enseignants A/8.2.5, D/1.2.9
– formation des parents A/5.2.4.3
– formation professionnelle A/4.2.7, A/8.2.3
– fonctionnaires de l'ordre judiciaire B/1.1.5
– personnel communal A/5.2.3
– personnel de l'administration A/2.3.3, A/3.3.3, A/4.3.3, A/5.3.3, A/6.3.3, A/8.3.3, A/9.3.3, C/2.7.2

Gestion
– des déchets A/9.2.5
– NPM, cf. nouvelle gestion publique
Gymnases A/8.2.2
Hautes écoles A/8.2.4, D/1, D/2, D/2.2
– Ecole suisse d'ingénieurs du bois, Bienne D/2.2.1.4
– Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier D/2.2.1.1
– Fondation Abegg D/2.2.3.3
– Haute école d'arts appliqués D/2.2.1.5
– Haute école de gestion D/2.2.2.3, D/2.2.3.4
– Haute école de musique et d'art dramatique D/2.2.1.6
– Haute école de service social D/2.2.2.1
– Haute école spécialisée fédérale de sport
de Macolin D/2.2.3.1
– Haute école suisse d'agronomie D/2.2.3.2
Hautes écoles spécialisées D/2
– cf. enseignement supérieur
Hôpitaux A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.7, A/4.2.8

Impôts A/7.2.3, B/3
Indigénat, cf. également état civil et indigénat
Information A/2.2.4
Informatique
– courrier électronique A/7.2.5, C/3.3.2
– généralités A/2.2.1.3.5, A/7.2.5
– Internet A/7.2.5, C/3.5
– projets informatiques . . . A/2.5, A/3.5, A/4.5, A/5.5, A/6.5, A/7.5, A/8.5, A/9.5, B/1.7, B/2.4
– sécurité des données C/3.3
Infrastructure A/1.1.6
Initiatives parlementaires C/1.4
Initiatives populaires A/2.9
Intégration européenne A/2.2.2.6
Interruption de grossesse A/4.2.2
Interventions parlementaires A/2.8, A/3.8, A/4.7, A/5.8, A/6.8, A/7.8, A/8.8, A/9.7

Jeunesse, cf. aide
Juges d'instruction A/5.2.2.6
Jura bernois A/1.1.2, A/2.1
– droits de participation A/2.2.2.5
Juridiction civile B/1.2.1
Juridiction pénale B/1.2.2, B/1.2.2.3
Justice administrative A/5.2.5.1, B/2.2.1, B/2.2.3
– cf. également services et offices juridiques

Laboratoire cantonal A/4.2.4
Langues
– Office des services linguistiques A/2.2.2
– représentation dans l'administration A/2.2.2.1
– terminologie A/2.2.2.3
– traduction A/2.2.2.2
Législation
– programme législatif . . . A/2.4, A/3.4, A/4.4, A/5.4, A/6.4, A/7.4, A/8.4, A/9.4
– Bureau de coordination des affaires législatives A/5.2.5.4
Logement A/3.2.3.4
Loisirs A/1.1.4
Lothar (ouragan) A/3.2.5, A/6.2.6

Marché du travail A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.4.1
Médecin cantonal A/4.2.2
Migrations, service A/6.2.5.3
Mineurs délinquants, régime applicable A/5.2.4.7, B/1.5
Motions, cf. interventions parlementaires
Motion Réduction de la dette . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1

Navigation A/6.2.3

New public management, cf. nouvelle gestion publique
Nouvelle gestion publique . . A/1.1.2. A/2.1, A/7.1, A/7.2.2, A/9.2.6, A/9.2.7, C/2.2.6
Notariat A/5.2.2.4

Ordre et sécurité publics A/1.1.3, A/6.2.2.2
Organisation du territoire A/1.1.6, A/5.2.3.3

Participations
– Banque cantonale bernoise, cf. cette rubrique
– Bedag Informatik, cf. cette rubrique
– BKW FMB Énergie SA, cf. cette rubrique
– BLS Chemin de fer du Lötschberg SA, cf. cette rubrique
– Pasteurs, postes A/5.2.1
Pêche A/3.2.6.1
Pharmacien cantonal A/4.2.3
Pharmacies A/4.2.3
Placement d'enfants A/5.2.4.5
Police cantonale, cf. corps de police
Police des étrangers A/6.2.5.3
Politique sociale A/1.1.5
Ponts et chaussées A/9.2.7
Postulat, cf. interventions parlementaires
Poursuites et faillites A/5.2.2.7, B/1.2.1.3
Préfectures A/5.2.2.2
Prestations publiques, cf. examen stratégique des prestations publiques
Prévoyance professionnelle A/5.2.6.2
Prévoyance sociale A/4.2.5
Priorités
– des autorités judiciaires B/1.1, B/2.1, B/3.1, B/4.1
– des autres autorités C/1.1, C/2.1
– des Directions A/2.1, A/3.1, A/4.1, A/5.1, A/6.1, A/7.1, A/8.1, A/9.1
– du Conseil-exécutif A/1.1
Privation de liberté A/6.1, A/6.2.4, B/1.2.1.4
Privation de liberté à des fins d'assistance B/1.2.1.4
Procureur général B/1.4
Programme de législature . . . . . G, A/1.1.1, E
Projets importants . . . A/2.7, A/3.7, A/5.7, A/6.7, A/7.7, A/8.7, B/2.5, D/2.3
Promotion économique A/1.1.7, A/3.1, A/3.2.3.5
Protection
– civile, cf. sécurité civile
– contre les catastrophes, cf. défense générale
– de la nature A/3.2.6.3
– de la population A/6.1, A/6.2.6
– des biens culturels A/2.2.3.3
– des eaux A/9.2.5
Protection des données C/3
– courrier électronique C/3.3.2
– Internet C/3.5
– législation fédérale C/3.1.2

Rapports et expertises . . . . . E
Recherche, cf. enseignement et recherche
Recherche pédagogique A/8.2.6
Réduction de la dette . . . . . G, A/1.1.8, A/7.1
Réforme de l'administration
– NOG 2000, cf. également nouvelle gestion publique
– réforme des districts A/1.1.2, A/5.1
– Université D/1.1
Réforme des structures communales A/5.1, A/5.2.3.2
Réforme gouvernementale A/1.1.1
Régime applicable aux mineurs délinquants A/5.2.4.7
Registre foncier, bureaux A/5.2.2.3
Relations du canton de Berne
– avec d'autres cantons A/1.2.2
– avec la Confédération A/1.2.1
– avec les communes . . . . . A/1.2.3, cf. également communes
– avec les Églises nationales A/1.2.4
Relations extérieures A/1.2.2, A/2.2.2.6
Relations publiques A/2.2.3.1, A/2.2.4
Relations publiques, cf. information
Ressources humaines
– BEREBE, cf. cette rubrique
– Directions/autorités A/2.3, A/3.3, A/4.3, A/5.3, A/6.3, A/7.3, A/8.3, A/9.3, B/1.1.1, B/1.6, B/2.3, B/3.2, B/4.2, C/2.7, D/1.4, D/2.5
– canton A/7.2.4

Santé A/1.1.5, A/4.1, A/4.2.2
Secrétariat du parlement A/2.2.5, C/1
Secrétariat général A/3.2.1, A/4.2.1, A/5.2.1, A/6.2.1, A/7.2.1, A/8.2.1, A/9.2.1
Sécurité
– civile A/1.1.5, A/6.2.6
– sécurité des données C/3.3
– routière A/6.2.2.3
Services centraux (Office) A/2.2.1
Services et offices juridiques A/2.2.2.4, A/3.2.1.2, A/4.2.6, A/5.2.5, A/7.2.1, A/8.2.1, A/9.2.2
Sida A/4.2.2
Soins de santé publique A/4.2.2
Sport A/8.2.8
Stratégie
– du propriétaire, cf. participations
– pour les agglomérations, cf. agglomérations
Stupéfiants A/4.2.2, A/4.2.5
– cf. également drogues
Subventions cantonales A/7.2.5
– cf. également contrôle des résultats
Surveillance
– administration judiciaire A/5.2.2
– commissions de surveillance C/1.2.1, C/1.2.2, C/1.2.3
– régime applicable aux mineurs délinquants A/5.2.4.7
– surveillance des finances A/5.2.3.2, C/1.2.2, C/2
Surveillance des finances
– Banque cantonale bernoise C/2.2.5
– Bedag Informatik C/2.2.5
– Commission des finances C/1.2.2
– Contrôle des finances C/2
– contrôles spéciaux C/2.3
– Dezennium Finanz AG C/2.2.5
– élimination des divergences (Art. 49 LF) C/2.5.2
– NOG 2000 . . . . . C/2.2.6
– révision du Compte d'État C/2.2.1
Surveillance des fondations A/5.2.6

Télématique A/1.1.7
Terminologie, cf. langues
Tourisme A/3.2.3.3
Traduction, cf. langues
Transports publics A/9.2.8

Université A/8.2.4, D/1
– cf. également Facultés

Viande, cf. contrôle des denrées alimentaires

Victimes, cf. aide
Votations populaires . . . . . E
Vulgarisation agricole A/3.2.2.4

Résultats des votations en matière fédérale et cantonale

Votations populaires fédérales (résultats dans le canton de Berne)

Date (participation en %)	Titre			Nombre de oui	Nombre de non
3 mars 2002 (57,5%)	Initiative pour l'adhésion de la suisse à l'ONU			219 081	169 096
	Initiative «pour une durée de travail réduite»			90 294	295 494
2 juin 2002 (37,9%)	Modification du Code pénal suisse (interruption de grossesse)			187 251	67 801
	Initiative populaire «pour la mère et l'enfant»			48 509	205 639
22 septembre 2002 (42,0%)	Iinitiative populaire «pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la BNS» (Iinitiative sur l'or)				
	Initiative sur l'or /	Sans réponse	6 203	132 388	147 235
	Contre-projet /	Sans réponse	9 113	138 808	137 905
	Question subsidiaire – Initiative sur l'or – Contre-projet – Sans réponse		126 429 140 888 18 509		
	Loi sur le marché de l'électricité			139 334	135 958
24 novembre 2002 (46,6%)	Iinitiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile»			151 136	161 674
	Loi sur l'assurance chômage			171 217	138 622

Votations populaires cantonales

Date (participation en %)	Titre			Nombre de oui	Nombre de non
3 mars 2002 (53,9%)	Introduction d'un frein au déficit et d'un frein à l'augmentation des impôts			280 261	74 209
22 septembre 2002 (41,3%)	Constitution du canton de Berne (Modification): Grand Conseil de 160 membres et réforme électorale			221 661	43 720
	Loi sur les droits politiques (Modification): réforme des cercles électoraux			188 052	70 917
	Jeux olympiques d'hiver «Berne 2010»; crédits d'investissement pour les installations de sports de glace			62 215	214 784
	Jeux olympiques d'hiver «Berne 2010»; crédits d'investissement pour le confinancement de l'organisation			58 639	217 946
(38,9%)	Loi sur l'utilisation des eaux (Modification) avec un projet populaire				
	Projet du Grand Conseil /	Sans réponse	18 648	83 607	156 994
	Projet populaire /	Sans réponse	15 979	167 393	74 877
	Question subsidiaire – Projet du Grand Conseil		68 245		
	– Projet populaire		167 450		
	– Sans réponse		23 554		
24 novembre 2002 (44,8%)	Route d'accès à l'aéroport de Berne-Belp; crédit d'engagement			138 788	160 746

Résultats de l'élection du Grand Conseil et du Conseil-exécutif du 14 avril 2002

Date (participation en %)	Titre	
14 avril 2002	Election du Conseil-éxecutif	
(28,2%)	Sont élu-e-s:	voix
	Andres Dora	101 543
	Gasche Urs	101 200
	Luginbühl Werner	100 204
	Zölch Elisabeth	95 330
	Annoni Mario	87 996
	Bhend Samuel	75 007
	Egger Barbara	71 625
	Ont obtenu des voix:	
	Teuscher Franziska	69 993
	Bornoz Flück Chantal	68 867
	Pulver Bernhard	64 721
	Brönnimann Thomas	20 476
	Streiff Marianne	17 874
	Brönnimann Andreas	14 436
	Hess Bernhard	5 160
	divers	11 049

14 avril 2002	Election du Grand Conseil (répartition des sièges)	
(29,5%)	Parti	Sièges
	Union démocratique du centre (UDC)	67
	Parti socialiste (PS)	58
	Parti radical-démocratique (PRD)	36
	Parti populaire évangélique (PEV)	11
	Verts-Liste libre (VLL)	10
	Alliance verte et sociale (AVeS)	5
	Union démocratique fédérale (UDF)	4
	Démocrates suisses (DS)	3
	Parti démocrate-chrétien (PDC)	2
	Parti socialiste autonome du sud du Jura (PSA)	2
	Parti démocrate-chrétien – Parti libéral jurassien (PDC/PLJ)	1
	Junge Alternative	1